

CHEQUES - TIPS ON SECURE WRITING MEASURES

نصائح حول الإجراءات الآمنة لكتابة الشيكات

Procurement and Safe Keeping

التدابير والحفظ الآمن

Once a new cheque book is received, count the cheque leaves immediately to ensure that no leaf is missing.

بمجرد استلام دفتر الشيكات الجديد، عد أوراق دفتر الشيكات فوراً للتأكد من عدم وجود ورقة مفقودة.

Ensure to keep your cheque book under lock and key. The safekeeping of the cheque book is of prime importance and the responsibility of the account holder.

تأكد من الإحتفاظ بدفتر الشيكات الخاص بك في مكان مقفول بمفتاح. لأن حفظ دفتر الشيكات له أهمية قصوى ويقع تحت مسؤولية صاحب الحساب.

Notify the Bank immediately if a cheque is lost or stolen followed by the acknowledgment of reporting such loss or theft to Police, in order to place stop payment of the cheque.

قم بإخطار البنك فوراً إذا فقدت أو سرق الشيك الخاص بك متبوعاً بإقرار بالإبلاغ عن فقدان أو السرقة للشرطة، وذلك من أجل وقف صرف الشيك.

Guidelines on Proper Cheque Writing

إرشادات حول كيفية كتابه الشيكات

Do not sign blank cheques. Always fill in the date, the name of the receiver and the amount before signing the cheque.

لا توقع على الشيكات الفارغة. قم بملء التاريخ، واسم المستفيد والمبلغ قبل التوقيع على الشيك.

Take care to write the cheque in spaces provided to write the Payee name and the Amount in words and figures, without any gaps from the printed area.

أحرص على كتابة الشيك في الحقول المخصصة لكتابة اسم المستفيد والمبلغ بالحروف والأرقام، دون ترك أي فراغات.

Do not leave any extra space more than required between the words and always draw a line through any unused space.

لا تترك أي فراغات بين الكلمات أكثر مما هو مطلوب ودائماً ضع خطاً في المساحة غير المستخدمة.

Any mistake made in writing the cheque should be altered by neatly striking it out and confirmed by your full signature against it. Avoid making alterations, instead write a new cheque

في حالة أي خطأ عند كتابة الشيك يجب تعديله بدقة والتأكد من التوقيع مقابل التعديل. تجنب إجراء التعديلات، بدلا عن ذلك قم بكتابة شيك جديد

Please do not write, pin, staple or paste on the MICR encoded strip at the foot of the cheque.

رجاءاً لا تكتب أو تضع دبوس أو تلتزق على الشريط المشفر الصغير على حافة الشيك.

To prevent unauthorized encashment of the cheque by a bearer, use crossing whenever possible.

لمنع سحب الشيك من قبل حامل الشيك أو شخص غير مصرح له، قم بتسطير الشيك.

Never sign in multiple places unless authenticating a change.

لا تقوم بالتوقيع في أماكن متعددة على الشيك إلا بغرض مصادقة التعديلات

When you cancel a cheque, mutilate the signature if any and write "CANCEL" across the face of the cheque.

عند إلغاء الشيك، قم بتشويهه التوقيع إذا كان ذلك ممكناً وأكتب عبارة "اللاغي" على صفحة الشيك.

الكتابة الصحيحة على الشيكات - نموذج التوقيع Proper Cheque Writing - Specimen

بنك رأس الخيمة الوطني
RAK BANK
HEAD OFFICE TREASURY

شيك
CHEQUE

NO. 000003

Date 13/05/2017 التاريخ

Pay against this cheque to
or the Bearer ABC GENERAL TRADING

Dirhams TWO THOUSAND TWENTY AND TEN FILS ONLY درهم

AED 2020.10

ABCDEF GHIJKLM NOPQ TEST
A/C # 1234567890000

Please do not write or mark below this line

الرجاء عدم الكتابة أو وضع أي علامة تحت هذا الخط

000003 04060 06 9786 54321

Improper Cheque Writing - Specimen

الكتابة غير الصحيحة على الشيكات - نموذج التوقيع

بنك رأس الخيمة الوطني
RAK BANK
HEAD OFFICE TREASURY

شيك
CHEQUE

NO. 000004

Date 05/13/2017 التاريخ

Pay against this cheque to
or the Bearer XYZ ABE GENERAL TRADING

Dirhams TWO THOUSAND TWENTY AND TEN FILS ONLY درهم

AED 2020.10

ABCDEF GHIJKLM NOPQ TEST
A/C # 1234567890000

Please do not write or mark below this line

الرجاء عدم الكتابة أو وضع أي علامة تحت هذا الخط

000004 04060 06 9786 54321

⊖ Do not leave any extra space in between any words/figures.

⊖ لا تترك أي مساحات بين الكلمات / الأرقام.

⊞ Draw line through any unused space.

⊞ ضع خطأ في المساحات غير المستخدمة.

○ Avoid making alterations, instead write a new cheque.

○ تجنب إجراء تعديلات، بدلا عن قم بكتابة شيك جديد

// Cross the cheque whenever applicable.

// قم بتسطير الشيك كلما كان ذلك ممكنا.

□ Use the date format dd/mm/yyyy or dd/mm/yy.

□ قم بكتابة التاريخ على هذا النسق اليوم / الشهر / السنة.

↑ Do not write or sign below the MICR line.

↑ لا تقوم بالكتابة أو التوقيع تحت الخط الصغير.